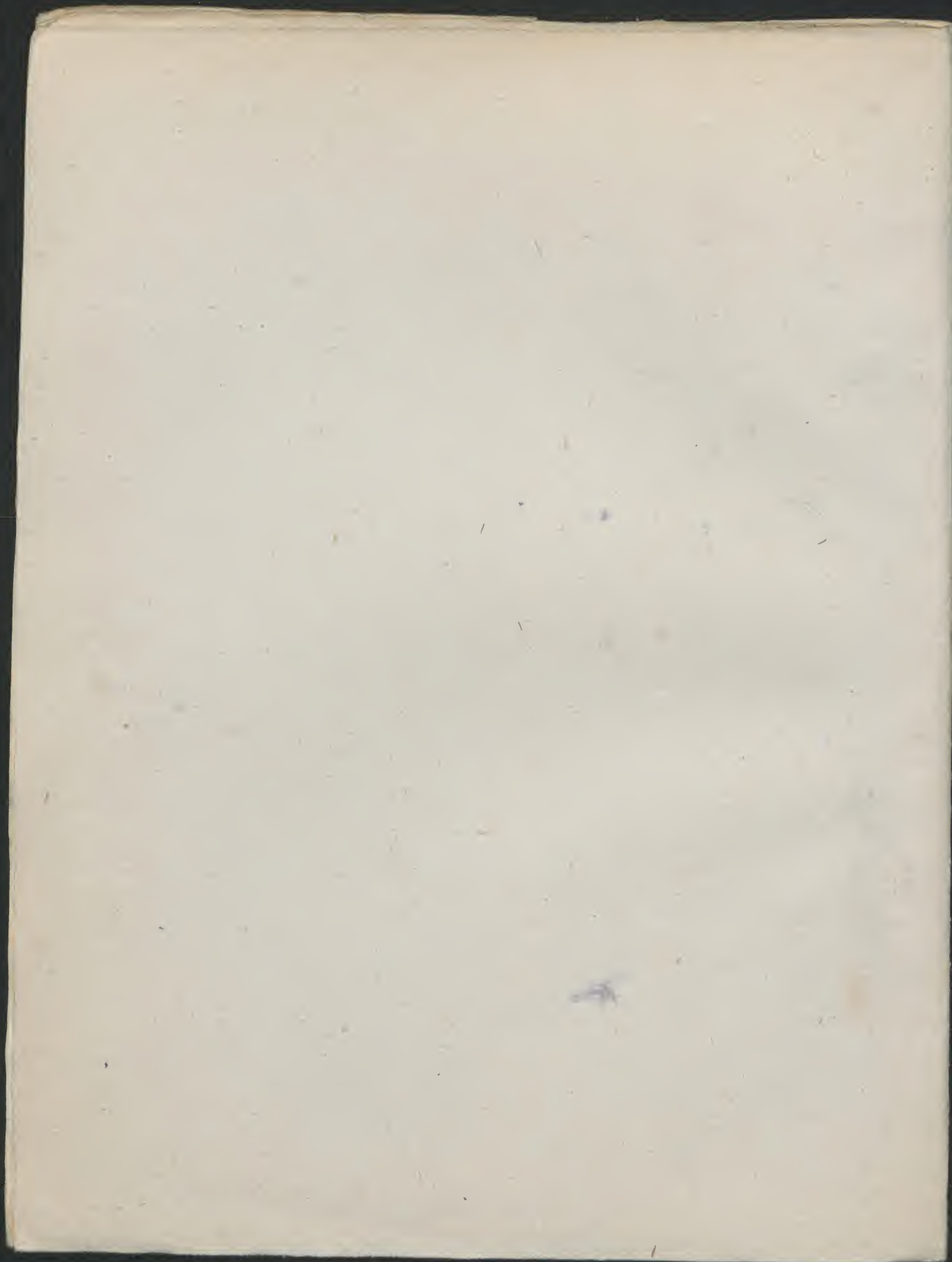
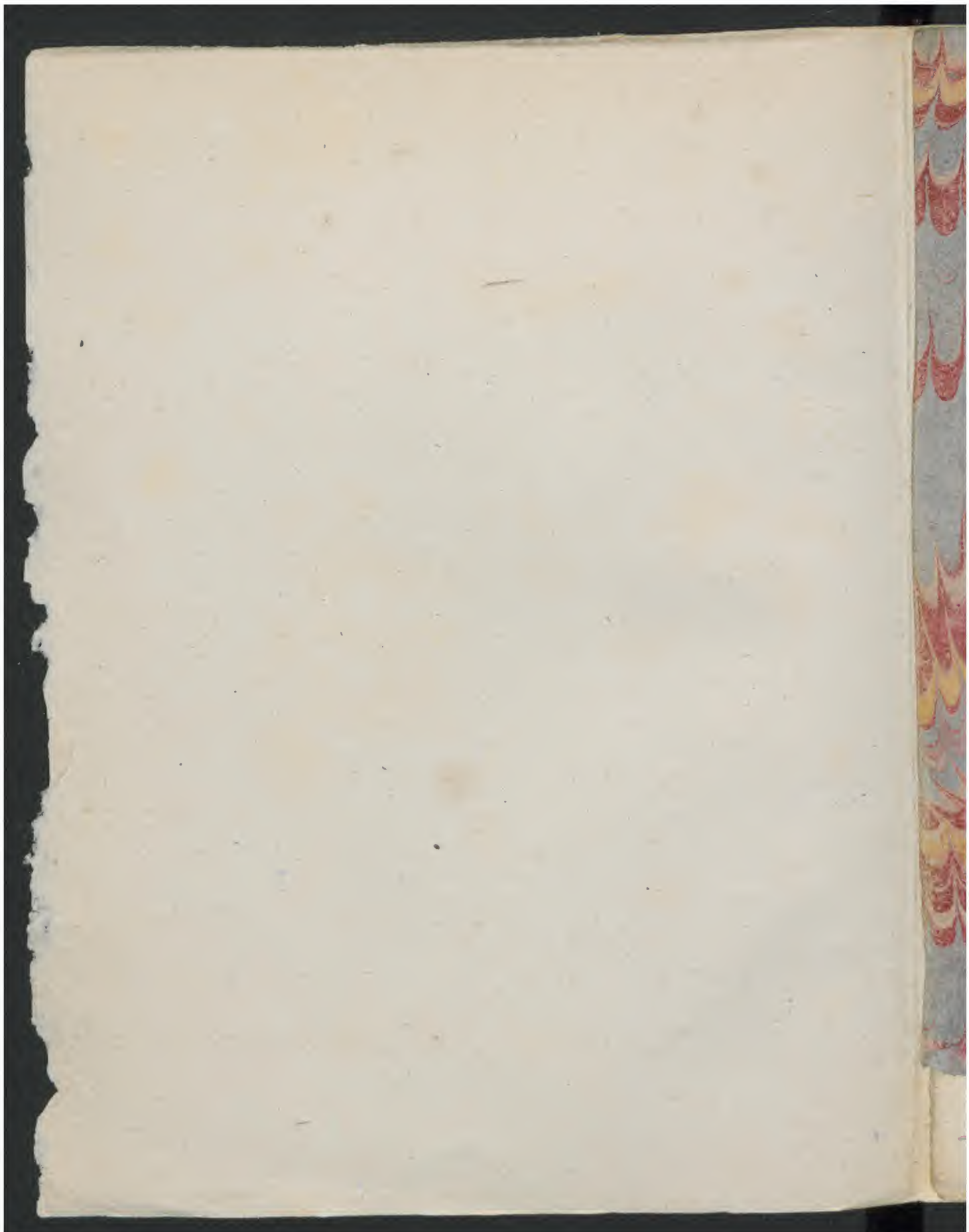


PAMFLET
1534





Copie

T/31. 22.

Vande Instructie by hare
Hoocheden ghegheven aenden Marquis Am-
brofio Spinola, Den President Richardot, Mancidor Sec-
retaris/ Vater Commissaris generael / ende den Audiencier Ver-
reycken, als zijne Gedeputeerde ofte veroordeneerde Gesanten/
vā wegen hare Hoocheden/ tot het Tractaet ofte han-
delinge van Deyse/ tusschen den Coninck van
Spagnien, ende hare Hoocheden ter sener/ ende
mijn Heeren de Staten generael der
vereenichde Provincien ter
ander sijde.

Wt het Fransche vertaelt.



M. D. C. VIII.

182

1534

Copye

Hande Auctoritatie by hare

Hoogheit opgehoort in den Raede van

Brabant, den 17. dach van Maerckel, 1534.

Wilt den Raede van Brabant, den 17. dach van Maerckel, 1534.

Wilt den Raede van Brabant, den 17. dach van Maerckel, 1534.

Wilt den Raede van Brabant, den 17. dach van Maerckel, 1534.

Wilt den Raede van Brabant, den 17. dach van Maerckel, 1534.

Wilt den Raede van Brabant, den 17. dach van Maerckel, 1534.

Wilt den Raede van Brabant, den 17. dach van Maerckel, 1534.



M.D.C. III.

Instructie ofte Register-brief vooz u onsen
Neve Ambrosio Spinola, Marquis van Benaffio, Rid-
der vande order vanden guldēn Vliese/ Raedt van state/ Luy-
tenant generael/ ende Opper-veltheer vanden Legher ende Armepe van zinne
Maesteyt. etc. Item den President Richardot, Mancicidor Secretaris/ Pae-
ter Commissaris generael/ ende den Audiencier Verreycken, van tghene in
Hollande sullen hebben te verrichten/ werwaerts wy u tegenwoozdelich sijn-
den/ om aldaer te handelen inde saecke van Pays/ volgens de Macht ende Au-
thoriteyt by ons (aen v L.) daer over ghegheven.

Wiso ghylieden wetet/ Dat de plaetse ende Stadt vanden Haghe in Hol-
landt is vercofen ende ghebestuurt tot dese vergaderinghe/ welck toe-
reken ende glorie Gods gheschiede/ ende ghy v. L. op die reyse daer toe
moet begheben/ om aldaer te wesen op den bestemden tijt/ om de saecke
wel te beleyden ende te verrichten/ naer de gelijksoornicheyt van uwe instructie/
ende ghelijck ghylieden wetet den wille ende intentie te wesen vanden Coninck on-
sen Heer ende vzoeder/ als oock vanden onsen.

Ende alsoo ghy daer de Gedeputeerde Gesanten vande Coningen van Branche-
rijck/ Enghelandt ende Denemerkken vinden sult/ soo ghy cont ghewaer worden
dat haerlieder intentie ende vooznamen sy haer daer by te voeghen/ en in dese han-
delinghe teghenwoordich te sijn/ ghy moet u soetelick ende eerlick excuseren en out-
schuldigen/ om haer daer upt te sluyten/ Doch niet sulcke hoffsche en soete termen/
op dat sy haer niet en onstellen/ noch misdaen achten/ veel min gewaer wordē dat
men eenich misvertrouwen van henlieden hebbe. Ter contrarie/ mocht seggen tot
de Gedeputeerde vande Staten der vereenichde Provincien/ Dat ghyt niet quaet
noch vzeemt en bindet/ dat sy de saecke vande handelinghe/ niet henlieden commu-
niceren/ ende hun niet haren wijsen raedt ende goet Advys daer in behelpen/ en dat
het v. L. ernstelick beboelen is van ghelijcken te doen/ om dat wy de voozsz Heeren
Coninghen houden vooz onse goede vereenichde vrienden ende gheaffectioneerde/
tot de welvaert van onsen staet/ ende begeerich tot de ghemeene ruste.

Ende alsoo ghy versichert sijt/ in dese saecke/ dat de voozsz Staten sullen aen hen-
lieden communiceren ende openbaren/ al het ghene datter sal passeren ende gehan-
delt werden/ ende dat haer niets daer van sal verhozen blijven/ Also moet het we-
sen dat ghy verthoont het selve vertrouwen op henlicde te hebben/ ende bysonder-
lick met den President Leannin, niet den welcken ghy sult ghemeenschap maecten
soo veel alst moghelijk is/ ende aen hem te verstaen gheben/ de goede opinie en ver-
trouwen die wy van hem hebben/ ende dat wy vastelick ghelooven/ dat boven de
bevelen die sy van zijnen Coninck heeft/ sy oock niet remen (so veel hem mogelick
is) sijne vlijticheyt daer toe sal aenwenden/ dat/ of eenighe verschillen in desen trac-
taet ende handelinghe mochte comen/ om de selue te modereren/ ende partijen te be-
weghen tot het ghene aldergherechtigst ende rechtverdelijck sal bebooden wer-
den/ ende sult oock niet de gheputeerde van Englant den seluen middel ghebruyc-
ken/ voozts in wat gemeyne redenen ghy wyders vallen mocht/ wy u vertrouwen

in desen aensien dat ghy uwe sake wyllich ende discretelick beleyden sult/ende aen
henlieden openbaren/tgene ghy sult weten dat haer niet en is verborghen/van d'and
der zijde achterwaerts houden al dat ghylied. sult oordeelē secrete te moetē blijven.

Nu comende tot de substantie van dese handelinghe/ ghy sult gedencken/ dat het
point vande Religie (voor de welcke de Coninck onsen voorsz Heere ende broeder/
ende wplieden bysonder zorghe draghen meer als penant anders) sal het eerste en
principale point wesen om in dese handelinghe voorghestelt te werden.

Ende ten desen aensien/ sult ghylieden pretenderen de vrye openbare exercitie en
oeffeninghe van onse heylighe (Roomsche) religie/ ende dat de Catholicken/ in alle
versekertheyt moghen leuen/ sonder datmen de selve mach ondersoeken/ belassen/
ofte rouwelick oft strenghelick handelen meer als andere.

Ende alsoo apparentelick de gene van d'ander sijde hun hier teghens mopenlicken
sullen stellen/ sult haer voorsz ooghen houden/ tgene wy haer soo ghewillichlick ende
liberalick hebben geaccordeert/ dat alle de weirele oordeelen sal/ ons soo schadelick
te wesen/ dat sy daer om geen reden en hebben ons sulcx te weygeren/ tghene haer
veel meer tot nutticheyt als tot achterdeel verstrecken sal/ en dat ons daer toe niet
anders en beweecht dan de liefde die wy hebbē tot de eere Godes/ ende niet anders
en soeken dan onse consciencie te ontlasten/ en niet om eenich particulier profijt.

Ende dat sy wijs ende voorszichtig ghenoech zijn/ en wel bedencken comen dat
het sal strecken tot welbaer ende ruste vā haren staet/ daerom dat sy daer voorsz (in
hare landen) een onepuntlick ghetal van volck/ menagien ende huyfgesinnen behou
den sullen/ soo sy aldaer in versekertheyt mogen woenen ende God dienen/ die an
dersins souden verreckē/ ende tot ons comen/ ende deur dien middel onse Steden/
Volckieren ende Gemeenten sullen toenemen/ ende de humme verminderen/ dewyle
inde groocheyt ende menichte vant volck/ het goet gheluck ende prosperiteyt van
eenighen staet ende Republicque bestaet.

Ende oft sy v. L. hier in wilden tegenwoopen om u daer van te diverteren/ en
segghen dat het selue haer alhier in onse landen behoorden tozghelaten ende gheac
cordeert te werden: Ghy sult haer daer op antwoerden/ dat tusschen d'een en d'and
der veel te segghen valt (te weten) dat het ghene sy daer in op ons begeeren/ is een
nieuw laecke oft religie/ ende ons van t'ghene dat ons was/ heestmen daer vā be
rooft. Dat oot de Catholicken/ zijn hare broeders/ haer Ouders/ hare bylenden/
ende hare Vaderlanders oft Lantslieden/ ende dat het een seer wyerde saecke soude
wesen/ datmen hun soodanighen vertroostinghe/ verlichtinghe/ ende verquichinghe
soude wringheren.

Ende hier op sult ghy bysonder aenhouden/ so veel als u nae menscheliche mid
delen moghelick is/ ende om selve noch meer te voorden sult u addresseren aende
Prinsent leannin. hem verhoouende dat dit point (van Religie) niet min de Co
ninck zinen Meester/ als onsliden noodich en aen ghelegghen is/ soo wel als Ro
men/ ende alle Catholicke Princen/ ende den voorsz Heer Coninck selver/ soude ons
daer in beschuldighen/ soo wy het andersins deden/ oock de voorszde Catholicke
Princen ende den Paus selver soude hem over hem berlagghen/ soo het contrarie van
dien daer af quam/ om dat spliden weten dat het selve genoechscem in sijne han
den staet reweghe te brenghen/ ende dat oock de voorsz Staten hem (ter liefde) de
niet en sullen weygheren/ soo sy hem sien de saecke vierichlick by der hant te nen/ n
ende beneersighen.

Ende

Ende in allen ghevalle/soo ghy bebindt dat sy sullen geordineert hebben/om dese
cesseninghe van religie te modereren/ende te bepalen/sult tijt nemen om ons daer
van te verwittighen voorsz al/et pels daer van te beslupien/ten eynde wy ons daer
op hebben te beraden/ende onsen wille (daer van) aen v. L. te bevelen:ende vergetet
oock niet den brief vanden Bisschop van Antwerpen, om u daer in te dienen van
tghene u noodich is.

Belangende de saecke van vrijheyt/delwyle ghy wetet wat wy haer daer in geac-
tordeert hebbe/ en zijt geensins beschroomt om de selve tot haerder begeerte te stel-
len/ en te clausuleren sonder daer tegens pels te doen oft te seggen/ dat haer mochte
voorzake geven en in opinie stellen/ dat wy haer sochten ende wilden onse gegheven
verclaringhe (van vrijheyt) wederroepen/maer dat wy verstaen de selve in alle
poincten te volbrenghen.

Consenterende henlieden de Trafficq ende handel van Spaignen, die ghy mocht
maken inde selve forme als de Francoysen, ende d'Engelsche hebben/maer dat sy
sullen volcomentlick ende absolut affstaen ende versaerken den handel vande Oost
ende West Indien, ende (boven dien) sullen hun verbinden te straffen de ghene die
haer sullen verfstouten de vopagie (des selfs) aen te nemen/ als verbyckers vanden
Wede/ende vanden vande gemeene ruste/ is wat personen/ oft door wien sy de
voorz vopagie willen doen/ is oft sy waren gheaffoeierde van andere/ oft andere
parten onder welck coleur oft pzetext dat het soude moghen wesen.

Tracterende vanden handel van Spaignen, salmen oock moeten tracteren van
den handel alhier: ende oft gheviele (ghelijck het schijnbaer is) dat sijt al tot haeren
voorzdeele wilden bespreken/ God geve hoet vallen mach/ so moeten sy geven vype-
passagie over al ende sonder yet te betalen/van Schepē ofte Schuypten die den rechte
ten werchtot ons willen comen van wat quartieren dat het sy/als oock vande gene
die van onstieden op andere plaetsen ende quartieren begeeren te gaen: ende sullen
in allen ghevalle niet meer als de oude Rechten ende Costumien moghen eysschen/
soo veel als men voorsz den tijt der oorloghe heeft betaelt/ sonder eenighe Convoien
oft Licenten te pzetenderen/die van d'een ende d'ander partye behoorden geweyt
ende afgheschast te worden.

Tracterende van onsen Coophandel alhier/sult ghedencken haer voorsz oogen te
houden/datmen moet beraetlaghen om de selve op eenen voet te stellen volghens
de privilegien diemen sal gheben aen de Engelsche Natie/ om van d'een ende d'an-
der sijde daer in te vereenighen/ Dat andersins d'ene partye daer by niet en wer-
de gheinteresseert/oft moghelic ten laetsten beyde.

Belanghende de goederen van wedersyden / salmen die moeten tracteren / ende
voorzderen te doorzwingen / soo zijt verstaen ende soo sy daer toe geweghen zijn/dat
de restitutie/ ofte wedergebinghe van dien sal ghedaen werden aen de particulie-
re van elcke partye/om die wederom in gebuyck te hebben vanden dach dat de
handelinghe sal ghesloten zijn/sonder pels op de voorleden vruchten oft inncome-
sten te pzetenderen/ soo die selve nu rer tijt niet en zijn verpant noch verbonden/ en
sonder daer in te begrijpen/de goederen die door middel van Justitie zijn veralie-
neert/voorz schult ofte betalinge vanden proprietaris noch van gelijken / die door
medelijden zijn werch gegeven: so ghy bevint dat sy lieden daer toe genegen zijn/en
dat die van onse partye daer by niet en zijn gheinteresseert ofte beschadicht/ ende
ofts

oft wel haer de voorszeyde proprietarissen beclaehten dat hantse voorsz goederen vercocht waren tot vilen ende geringen pryse/ ofte sy de selve niet en souden moeghen wedenemen/ midts betalende den coopers den prys ende de natelike ende nootrelieke verbeteringhe.

Van daer sult comen op de Leen ende Gheestelike goederen/ daer in dochtschijnelick de meeste swaricheyt vallen sal / in welke ghy altyt moet ghebruycken/ ende verwerken den voorsz leenin, ghelijck als in het pointt vande Religie/ ende ten minsten moet ghy vercrighen restitutie ende volcomen ghebruyck (voorz de Priesteren / ende andere Gheestelike persoonen alhier) vande goederen die sy al daer hebben / ende een deel daer van voorz de opvoeding ende onderhout / vande Priesters ende Religieusen/ aldaer tot dienst vande Catholicken/ ende tot de oefening van onse Religie/ ghelijck wy de selve voorz nemen/ ende verhoppen.

Daer naer sult comen/ op tghene dat ons int bysonder aengaet/ ten eersten sult ghy haer vraghen wat erkenenis ende vergheidinghe spaen ons willen doen in plaetse voorz de behulpselē (van middelen) ende onderstant/ die wy by dese onse renunciatie (der landen) verlicsen : ende somen daer in niet en can vercrighen / ten minsten behooren sy ons toe te laten het ghebruyck van onse goederen/ bestaende in renten ende bysonder Heerlychheden ende gronden van Landen / dat het niet redelick en ware dat wy souden zijn van verachter conditie als den minsten van hare of van onse subjecten ende onderbanen/ aen dewelck men het ghebruyck haerder goederen sal toelaten voorz den toecomenden tijt.

Van ghelijcken oock de Tollē ende andere Domeynen wt redden als vozen/ ende om dies wil dat sy de Souverapinteyt niet aen en gaen/ gelijck wy die by verschepden particuliere / sien heffen ende daer in succederen als in parrimonie van haere voorszaten : ende by aldien oft sy niet en wilden ons de selve toelaten in hare Landen / ende onder haer jurisdictie het ware redelick in recompensie van dien/ dat sy ons daer vozen gaven een jaerlicke somme van penninghen/ inde welke nochtan geen Souverapinteyt en sal erkent werden.

Daer naer salmen moeten handelen vande Linniten / om de scheydinghe van t'ghene dat wy houden/ met het ghene dat wy aen haer afstaen/ ende het en soude niet weynich zijn / dat wy mochten hebben/ t'ghene dat ons de nature gheschept den heeft / gelijck de de kusten van Vlaenderen, Brabant en Gelderland, den Rhijn ende de whale, ende op die wijse/ laten ons Vlaenderen supber/ ende dat sy accorderen Berghen op den Soom, Geertruydenberch, Breda, Heusden, Graue ende Nimmeghen, ende wy-lieden daerenteghen aen haer de Forten op den Rhijn, ende de steden van Linghen, Oldenfeel, ende Grōl.

Ende oft wel nu ter tijt de deelen in als niet en schijnen ghelijck/ soo machmen haer verthoonen dat wy den meestendeel aen haer quytteren/ en dat het wel weerdich sy/ dat sy ons daer vozen pers vergelde ende te goede comen/ dat sy mochten nu ter tijdt afflaen van Geertruydenberch en Heusden de welke sy voorszlaen ende altyt voorszlagen hebben/ te zijn Hollandt, ende niet Brabant, So is groot verschil in die redene ten aensien van Berghen op den Soom, ende Bredael, die aen bysondere Heeren toebehooren/ aen dewelcke sy die behoorden wederom te geven/ So daer restitutie van goederen van deen en dander syde gedaen werde / ende dat wy te vreden zijn dat sy beloven sullen/ geene Garnisoenen daer in te leggen/ maer de

de selue den Prince van Oragnien ende den Marquis van Berghen vzedelicken laten ghebruycken/ als haer eyghen ende particuliere patrimonie/ ende van ghelijcken moet oock gedencken aen Lillo dat ooc een bysonder Heerlichheyt is/ ende datmen de Schanle ofte Fortresse sal affwerpen /ende stercht maken daer teghen sult toelaeten de Forten ende sterckten/ die wy op de Rieviere van Antwerpen houden/ oock af te doen / ende stercht te maecten.

Soosy oock afflaen van die van Nimmeghen, ten minsten sult ghy volherden ende u neersticheyt doen om de Stadt Gratie, met presentatie inde selue geen Garuisonen te legghen/ soosy van ghelijcken doen willen met Nimmeghen.

Ten eynde ende om dit lichtelicken int werck te stellen / ghy mocht hen lieden aendienē / dat wy te vreden zyn de Stadt Rhijnberck aen den Churvorst van Cuelen wederom te geuen / en van daer ons seluen berooven ende verlaten te passagie vanden Rhijn, daer in ghy haer wel sult weten aen te feesteren/maer boven al dat ons Vlaenderen int geheel blijue want daer aen ons ineste belang gelegen is.

Alsoo sult ghy oock handelen int stuck vande Munte om de selue te vereenigen ende wederom te brengen opden seluen voet als den onsen / andersins soude den Coophandel niet ghebreuen werden alst wel behoort/ ende de tweedzacht en soude niet conuen verhindere werden.

Alle dese voorsz. verclaerde poincten gearresteert ende gesloten / salt noodich zyn dat ghy seer soetelick in een ander materie tredet/ ende presentert haer met de aldersteffelicste redenen die ghy mocht / als oft ghyt upt u seluen spzaecht (te weten) dat / soosy in ons lichaem eenich zynde / machtich ende bastant genoegh waren om dat selue te hanthaben/ ende beschermen tegens al diert sullē wille beschadigē / maer ter contrarie ontleder ende gheschepden zynde / ghelijck alst nu gheschieden soude/ daer en is geen twiffel aen dat het also sal verswacht werden/ dat sy lieden niet machtich en zyn sonder ons/ noch wy sonder hun/ tegen te staen ende te weperen de geue die ons souden willen bespringē/ ende daerom dat wy en sy seer soetich vuldichlick behoorden te bedencken/ op die middelen van onse welvarentheyt om ons niet in d'avonture te stellen naer dē wille ende eergiericheyt der gener die ons niet goets en gunnen/ ende verhalpen versoecht op henlieden dat sy toch haer ende onsen staet wel wille bedenckē/ en na dat zij sullen overlechte hebben/ gy sult hun vozen stellen/ wat sy noodich soude oordeelen te besten vant gemeyne Vaderlant.

Soosy daer op neen segghen/ ghy sult haer verclaren dat wy daerom niet en willen spzelen noch pers pzetendē op de Souerayniteyt / dewyl dat dat vast/ bepaelt ende ghesloten is/ daerom dat wy dat raimael verlaten hebben/ ende dat sy ons die broeck ontfvolghen hebben/ hoe wel dat onse gedachten verre daer van zyn/ maer so sy hun wel bedencken/ mogelick dat zij sullen goet binden ons voorsz. Beschermheer aen te nemen/ dewyle sy niemant beter tot haren voozdeele nemen conuen als ons: ende op dit poinct/ mocht u beraden met de gebruyte vanden Palsgrave die wy verstaen aldaer te sullen wesen/ ende mogelick met noch andere medegenooten van eenighe ander Princen/ Churvorsten oft andere vanden Keyserrijcke om te besien oft sy u hier in tot u vooznemen souden willen behulpich zyn/ in welcke ghy sult volherden ende voozderen / om te vercrighen ist mogelick/ in wat manieren dat het sy en sult in dien ghevalle niet beschzoemt wesen/ soosy den naem (van beschermheer) stercks mach vercreghen werden.

Ende

ofte
verto
ghen
noote
D
nelic
ende
ten n
P
Daer
D
f
ghy
pla
nu
m
in
red
ha
der
en
sch
ha
da
no
E
m
de
en
de
N
ei
h
di
e
b
b

Enke so sp hen hier toe niet en wilsen verstaen / ten minsten datmen soeche cel
vaster byentschap te maecten / om byent van byende / ende vander van span te
wesen / niet om d'een d'ander te beschadighen maer om te wepen / ende d'een den
anderen te helpen in saecken van eeniger vzeender in val ende af byentche / daer van
wy inder waerheyt groot perijckel loope / so wy ons niet met ee rechte / vaster ver
vintens te samen en vereenighen / om d'een dooz d'ander sozge te byaghen / maer
ghy moet dese snare so soetelic slaen / dat de Fransche ende Engelsche (Gesante)
haer van gewaerschout zijnde / geen suspitte hebben / dat wy voornemen ofte in
den wille hebben hem te hinderen : Maer ghy mocht haer wel soetelick waer
schonwen dat ons partye meer versekertheyt sal zyn als de hare / ende dat de ou
derstande van Spagnien aligt veel vaster ende solider zyn sal / als den genen die

Ende so sp hun hier toe niet en wilsen verstaen / ten minsten dat wy beloven
sullen d'een den anderen niet te beschadighen nochte mis doen / noch eenige hul
ofte bystant aen volck van Oozloge noch Ammonitie der selver / noch ghelt no
raet noch daet oft andersins te doen aen den genen die ons quaet willen / met be
lofte de selve te straffen / als verbrekers van het openbaer verbont en belofcenisse /
elck van zijner syde / die haer bevoorderen sullen te helpen ende te dienen / de byan
den van d'ander partye / ende hier in moet ghy vooz al aenhouden ende volgheden.

Het point vande vzeende garnisoenen / ende Chrys volck is claer genoegh / ende
alsoo oochschijnelick in ter tijt de Francopsen ende Engelsen sullen aenhouden
ten eynde dat zy vertrecken / so moet ghy haer dat cozt assijnden / ende hun bewij
sen dat wy meeder reden hebben die te houden dan splieden / delwple sp haer oock
laeten dienen van Francopsen / Engelsche Schotten en andere vzeende soldaten.

En vergetet niet de memorie die u ter handen ghestelt is / van wegen de Grave
van Emden, om die te helpen ende bevoorderen in als dat ghy meucht.

Ghelijck ghy oock doet sult / inde saken die welcke de Ghedeputeerde vanden
Hertoch van Cleef sullen openbaeren / ende voben al dat wy niet en verliesen
eenich rechte dat ons mochte toecomen op eenighe plaetsen vanden voozsejden
Hertoghe / t' sp dooz middel van wederroepinghe oft andersins.

Van gelijcken / sult ooc eenige memorien ontfangen van wegen den Churk vooz
van Ceulen, om hem in zijnen staet te voorderen / so veel alst mogelick is / en tselve
sult oock doen van wegen andere Prinsen ende gebueren / so zint op u versoecken.

Ende bouen al en sult ghy niet seplen / ons te verwittighen so dicwils alst mo
gelick wesen sal / vanden voozgang van uwe handelinge / ende van als dat daer
in passeren sal / om in die sacche van dat werck sulcken order te gheven die wy
uoodich ende bequaem vinden sullen.

Ghedae tot Bruesel den xviij. Jannar 1608. Separapheert Rich. r.
Ende ghetreckent. C. Alben. Alsabel.



he cel
dant re
en den
er ban
te ver
maet
antē)
te in
uare
le ou
die

oben
ul
noy
t be
nisse/
pan
den
ende
iden
wig/
ock
ten.
abe

den
sen
den

ist
ve
m.
a.
et
p